

Araştırma katılımcı bilgileri: Anaokulu döneminde "Eylemler için veriler" (KitaGesund)

Sevgili ebeveynler!

Bilimsel araştırmamıza göstermiş olduğunuz ilgiden ötürü teşekkür ederiz! Çocukların nasıl daha sağlıklı olabileceğini anlamaya çalışıyoruz. Bu çalışmayla, çocukların sağlıklarının iyileştirilmesi için başarı vaat eden sonuçlar ortaya koyacağız. Sizi de buna katılmaya davet ediyoruz! Ancak önceden sizi araştırmanın prosedürü, araştırma verilerinin kullanımı, iptal hakkınız ve ilgili irtibat kişileri hakkında bilgilendirmek istiyoruz.

Çalışmayı desteklemek istiyorsanız, lütfen ekteki onay formunu imzalayarak bunu onaylayın.

1. Biz kimiz ve projeyi kim uyguluyor?

"Eylemler için veriler (KitaGesund)" araştırması Federal Sağlık Bakanlığı (BMG) tarafından finanse edilmektedir. TU Dresden Mesleki ve Sosyal Tıp Enstitüsü ve Polikliniği (IPAS) çalışmaya liderlik etmektedir (Direktör: Dr. med. Andreas Seidler, MPH). Araştırmaya Dresden, Potsdam ve Berlin şehirlerindeki sağlık daireleri katılıyor.

2. Bu çalışma neden yapılıyor?

Çocukların sağlıklarının iyileştirilmesi için ihtiyaca uygun öneriler ortaya koymak istiyoruz. Bunun için de daha iyi bilgiler ihtiyacımız var. Bu yüzden ebeveyn anketimize katılmanızı rica ediyoruz. İlgilendiğimiz konular:

- Çocuğunuzun sağlıklı ilgili davranışları ve iyi olma hali hakkındaki değerlendirmeniz,
- Kendinize dair bilgiler- çünkü siz çocuklarınızın en önemli referans kişilersiniz,
- Ailenizin günlük hayatı.

Bu bilgileri, anaokulunda (Kita) ve okula giriş için yapılan düzenli çocuk ve gençlik sağlık muayenelerinin verileriyle ilişkilendiriyoruz. Bu sayede, çocukların sağlıklarının gelişimine dair kapsamlı bir izlenim elde ediyoruz. Araştırmamızda verilerle (muayene verileri, ebeveyn anket verileri) bağlantılı olarak çocukların isimleri belirtilmemiş, aksine psödönimleştirilmiştir¹.

3. Anket süreci nasıl işliyor?

Berlin'in 2023 yılında katılımcı semtlerinde çocuklarının anaokulu muayenesine katılmış olan tüm aileler ile posta yoluyla iletişime geçilir ve ankete katılmaları rica olunur. Anketin doldurulması yaklaşık 15 dakika sürmektedir.

4. Araştırmaya katılmamanın benim için bir faydası ve/veya riski var mı?

Araştırmamıza katılırsanız, Berlin'deki ve Almanya genelindeki çocukların sağlık durumunun değerlendirilmesine yardımcı olacaksınız. **Sonuçların anlamlı olabilmesi için araştırmaya katılımın yüksek düzeyde olması çok önemli!** Araştırmaya katılmakla ilgili herhangi bir risk yoktur ve bununla ilgili olarak sizin için herhangi bir maliyet de yoktur.

5. Gönüllülük ve gizlilik

Bu araştırmaya katılım gönüllülük esasına dayanmaktadır ve anaokulu muayenesinden kesinlikle bağımsızdır.

Verileriniz kesinlikle gizli tutulacak ve sadece bilimsel amaçlarla değerlendirilecektir. Tüm çalışanlar mesleki gizlilik yükümlülüğüne tabidir.

Katılım ve veri işleme izniniz istediğiniz zaman ve neden belirtmeksizin iptal edebilirsiniz. Bu sizin için herhangi bir dezavantaja yol açmayacaktır.

Lütfen iptal beyanını anket ofisine iletiniz. (Dr. Daniel Kämpf, Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin, Medizinische Fakultät der Technischen Universität Dresden, Senefelderstr. 2, 01307 Dresden; İlgili kişi: Katrin Liesk-Biskop, E-Posta: katrin.liesk-biskop@tu-dresden.de; Tel.: +49 (0)351 458-3185).

Iptal'e karar verdiğiniz takdirde, sizden toplanan tüm veriler silinecektir. Veri işleme, iptal anına kadar yasallığını koruyacaktır.

Kişisel verilerinizin işlenmesinin yasal olmadığını düşünüyorsanız denetim makamına şikâyetinde bulunma hakkına sahipsiniz (Sorumlu denetim makamıyla iletişime geçmek için: Berlin Veri Koruma ve Bilgi Edinme Özgürlüğü Sorumlusu, Tel: 030 / 13889-0, E-Posta: mailbox@datenschutz-berlin.de).

6. Sorularım olursa kime başvurabilirim?

Herhangi bir sorunuz varsa veya daha fazla bilgi almak istiyorsanız, araştırmanın koordinatörü ile iletişime geçebilirsiniz: Jeffrey Butler, jeffrey.butler@tu-dresden.de; Tel.: 0351 3177-441 (Sekreterlik: Ina Voigt).

¹ İsmi yerine ardışık bir numara kullanılmaktadır. Yapılan değerlendirmelerde de sadece bu ardışık numara kullanılacaktır.

7. Araştırmaya nasıl katılabilirim?

Araştırmada veriler yazılı bir anket üzerinden toplanacaktır.

Araştırmaya katılmayı istiyorsanız:

- (1) Lütfen ekteki onay formunu imzalayarak katılım izniniz onaylayınız.
- (2) Lütfen anketi doldurunuz, küçük zarfın içine koyunuz ve mühürleyiniz.
- (3) Lütfen bu küçük zarfı imzalı onay formu ile büyük zarfın içine koyunuz ve mühürleyiniz.
- (4) Lütfen bu büyük, alıcının adresi önceden üzerine yazılmış olan zarfı ("Ücret alıcı tarafından ödenmiştir") postaya veriniz.

8. Verilerim ne olacak?

Araştırma kapsamında, kişisel verileriniz (isim, adres vb.) araştırma verileriyle (ebeveyn anketi) birlikte saklanmayacak ve raporlanmayacaktır. Bu amaçla üç ayrı çalışma ofisi kurulmuştur:

- (1) **Toplama Ofisi** Bezirksamt Neukölln von Berlin'de (İletişim: Dr. Birte Krutz, Bezirksamt Neukölln, Sağlık departmanı, çocuk ve gençlik sağlığı servisi, 12040 Berlin; E-Posta: Birte.Krutz@bezirksamt-neukoelln.de)
- (2) **Anket Ofisi** TU Dresden Mesleki ve Sosyal Tıp Polikliniğinde (İrtibat: Dr. Daniel Kämpf, Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin, Medizinische Fakultät der Technischen Universität Dresden, Senefelderstr. 2, 01307 Dresden; İlgili kişi: Katrin Liesk-Biskop, E-Posta: katrin.liesk-biskop@tu-dresden.de)
- (3) **Değerlendirme Ofisi** TU Dresden Mesleki ve Sosyal Tıp Enstitüsünde (İrtibat: Prof. Dr. med. Andreas Seidler, MPH; Medizinische Fakultät der TU Dresden, Institut für Arbeits- und Sozialmedizin, Löscherstr. 18, 01307 Dresden, E-Posta: arbosoeph@mailbox.tu-dresden.de)

İşe alım merkezinin görevleri:

Toplama Ofisi sizinle posta yoluyla iletişime geçecek ve araştırmaya katılmanızı isteyecektir. Araştırma verilerinizin (anket) çocuğunuzun muayene verileriyle (anaokulu ve okula giriş muayeneleri) ilişkilendirilebilmesi için, araştırma kapsamında çocuğunuzun adını ardışık bir numara ile değiştiriyoruz (psödönimleştirme). Yalnızca katılımcı çocukların adını ve atanan numarayı içeren bir liste oluşturulur. Bu liste (ilişkilendirme listesi) TU Dresden Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin'de güvenli bir şekilde saklanmaktadır.

Bu ilişkilendirme listesi:

- anketten elde edilen verilerin, adınızın ve adresinizin dahil edilmeden değerlendirilebilmesi,
- anketlerden elde edilen verilerin çocuk ve gençlik sağlık muayenelerinden elde edilen verilerle ilişkilendirilmesinin sağlanması,
- onay formu ile anket arasında ilişki kurulmasını gerektirdiği için iptal hakkınızın sağlanması için gereklidir.

Çocuğunuzun muayene verileri toplama ofisi Berlin Neukölln sağlık dairesindeki görevli bir çalışan tarafından dijitalleştirilecektir. Çocuğunuzun adı, ankette kullanılan psödönimleştirme koduyla değiştirilecektir. Psödönimleştirilen veriler analiz için TU Dresden Institut für Arbeits- und Sozialmedizin'e (değerlendirme ofisi) iletilir.

Anket Ofisi görevleri:

TU Dresden Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin, tarafınızca doldurulmuş olan araştırma belgelerini posta yoluyla alacak. Onay formları TU Dresden Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin'de (Anket Ofisi) güvenli bir şekilde saklanmaktadır. Anketi içeren küçük zarf mühürlenerek anket ofisi tarafından TU Dresden Institut für Arbeits- und Sozialmedizin'e iletilir. **TU Dresden Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin çalışanlarının anketiniz hakkında hiçbir bilgiye sahip değildirler.**

Değerlendirme Ofisi görevleri:

TU Dresden çalışanları (Değerlendirme Ofisi) içinde anket bulunan küçük zarfı açarlar. Anket formu, zarfın üzerine işaretlenmiş olan ardışık numarayla birlikte bir veri bankasına girilir. Bu anket formu verileri, ardışık numara üzerinden çocuğunuzun muayene verileri (anaokulu muayenesi ve okula giriş muayenesi) ve dil yeterliliği değerlendirmesi ile ilişkilendirilir, elektronik olarak kaydedilir ve Değerlendirme Ofisi'nin sorumluluğunda değerlendirilir. **Değerlendirme Ofisi, katılımcı çocukların isimlerini veya adreslerini bilmez.**

Bu araştırmada toplanan veriler sadece bilimsel amaçlar için kullanılacak ve üçüncü kişilere iletmeyecektir. Verilerin toplanmasının ve değerlendirilmesinin tamamlanmasından sonra, veriler anonimleştirilmiş biçimde² bilimsel yayınlarda kullanılacaktır. Anket formlarınız ardışık numaralarla (isim ve adresler olmadan) "İyi Epidemiyolojik Uygulamalar" uyarınca değerlendirme ofisinde 10 yıl boyunca saklanır ve daha sonra imha edilir. Veriler yetkisiz erişime karşı güvence altına alınmıştır. Aynı şekilde, çocukların isimlerini ve ardışık numaralarını içeren ilişkilendirme listeleri de 10 yıl boyunca değerlendirme ofisinde saklanır ve daha sonra imha edilir. Araştırma ekibinin tüm üyeleri gizlilik yükümlülüğüne tabidir. Veri Koruma Yasası'nın güncel hükümlerine uyulmaktadır.

² Kişilerle ilişkilendirme imkansızdır.